

Tschechisch zum Ausprobieren

KAJNE ANGST FOR DER ČECHYŠN ŠRYFT!

FÍLE HÁBN ANGST FOR DER ČECHYŠN ŠPRÁCHE, DÁ ZÍ DÍZE ZELCAME ŠRYFT NICHT KENEN. DOCH DÍZE ANGST IST UNBEGRYNDET. IN VÁRHAJT HAT DAS ČECHYŠE ŠRYFTSYSTEM ZOGÁR FÍLE FORCÝGE!

AJNR DER HAUPFORTAJLE LÍGT IM BERAJCH DER ŠPRÁCHEKONOMÍ: CUM BAJŠPÍL KAN MAN BAJ DEM VORT ŠLIČŮ 59 % DER BÚCHŠTÁBN IM FRGLAJCH CUR DOJČN VERZION AJNŠPÁRN.

Tandem, Koordinierungszentrum deutsch-tschechischer Jugendaustausch
www.tandem-org.de

Also:	č	= tsch	c	= ts
	ř	= rsch	z	= s (wie in „Vase“)
	š	= sch (wie in „Fisch“)	ě	= je
	ž	= sch (wie in „Garage“)		

Vokale mit Strich werden lang gesprochen:

á = ah; é = äh; ú/ů = uh; usw.

∞ ∞ ∞

Byli jste už tam? – Schon mal da gewesen?

Teplice – Ústí nad Labem – Praha – Děčín – Brno – Karlovy Vary – Petrovice –
Moldava – Mělník – Hřensko – Krkonoše – Pec pod Sněžkou – Špindlerův Mlýn –
České Budějovice – Cínovec – Drážďany – Lipsko – Kamenice – Žitava – Míšeň (Die
letzten 5 Namen sind übrigens die deutscher Städte.)

∞ ∞ ∞

Jazykolamy – Zungenbrecher

Strč prst skrz krk. (Steck den Finger in den Hals)

Pan Kaplan v kapli plakal. (Der Herr Kaplan weinte in der Kapelle.)

Třistatřiatřicet stříbrných křepelek přeletělo přes třistatřiatřicet stříbrných řek. (333 silberne
Wachteln flogen über 333 silberne Flüsse.)

∞ ∞ ∞

Představuju se – ich stelle mich vor

Ahoj! Jmenuju se Maria. Je mi 14 let. Jsem studentka na gymnáziu v Dippoldiswalde.

Bydlím v Ulberndorfu. Mám sestru – Anja, a bratra – Jens. Můj táta je inženýr.
Moje maminka je doktorka.

Jím ráda čokoládu a špagety. Guláš nejím ráda. Piju ráda čaj a limonádu.
Nepiju kávu.

Maluju a čtu (lese) ráda. Hraju volejbal. Hraju na kytaru.

∞ ∞ ∞

Und hier noch ein paar einfache Sätze zum „Eindruck schinden“

Ahoj!	Hallo! / Tschüss!
Dobrý den!	Guten Tag!
Jmenuju se ...	Ich heiße ...
Jsem z Dippoldiswalde.	Ich bin aus Dipps.
Prosím.	Bitte.
Děkuju.	Danke.
Jeden džus, prosím.	Einen Saft, bitte.
Jeden guláš, prosím.	Einmal Gulasch, bitte.
Bylo to dobré.	Es war gut. / Es hat geschmeckt.
Na shledanou!	Auf Wiedersehen!

∞ ∞ ∞

Umgangssprachliche tschechische Wörter, die man verstehen könnte

káva / kafe, kýbl, pantofle, salám, víno, erteple, šnuptychl, kšeft, brýle, fajn, deka, buřt/ vuřt, flaška, taška, nudle, šlamastika